

Stadgar / Constitutions

FÖRENINGEN DOMINO STUDENTGEMENSKAP / *THE ASSOCIATION DOMINO STUDENT COMMUNITY*

§1 SYFTE / *PURPOSE*

Föreningen Domino Studentgemenskap, grundad år 2026, har till uppgift att skapa och utveckla en gemenskap för studenter, genom dominikanbrödernas kommunitet i Lund. Inspirerad av dominikanordens tradition organiserar föreningen aktiviteter och erbjuder rum för möten, för att dess medlemmar kan utforska och växa i den kristna tron.

The association Domino Student Community, founded in 2026, has as its purpose to create and maintain a community for students through the Dominican community in Lund. Inspired by the Dominican tradition, the association organizes activities and provides spaces for encounter, for members to explore and to grow in the Christian faith.

§2 MEDLEMSKAP / *MEMBERSHIP*

Medlemskap kan vinnas av varje person i åldern 18-28 år som numera följer en utbildning, verkar för de målsättningar som föreningen har och som vill bidra genom aktiv handling till att bygga upp föreningen, samarbete med andra medlemmar och acceptera beslut från styrelsen och den pastorale moderator. Extra ordinarie medlemmar är över 28 år eller under 18 år. Årsmötet kan fastställa en medlemsavgift.

Membership can be obtained by anyone between the ages of 18 and 28 years and currently pursuing an education, provided that they adhere to the purpose and goals of the association and are ready to contribute actively, cooperate with other members and accept the decisions of the Board and the Pastoral Moderator. A dispensation for the age limit can be given by decision of the Board. The General Meeting can decide to fix a member's fee.

§3 ÅRSMÖTE, EXTRA ÅRSMÖTE / *GENERAL MEETING*

1. Årsmötet är föreningens högst beslutande organ. Årsmöte ska hållas minst en (1) gång per verksamhetsår. Kallelse till årsmötet ska utfärdas av styrelsen minst tre (3) veckor före sammanträdet.

The Annual General Meeting is the highest decision making body of the Association. The ordinary Annual General Meeting shall be held at least once (1) per financial year. Notice of the

Annual General Meeting shall be issued by the Board at least three (3) weeks before the meeting.

2. Ordinarie årsmöte hålls varje år senast den 30/9. Extra ordinarie årsmöte hålls då styrelsen eller 2/3 av medlemmarna så begär.

The ordinary Annual General Meeting shall be held every calendar year, at 31st of September at the latest. An extraordinary General Meeting can be held at the request of the Board or at least two thirds of the members.

3. Röstberättigade vid årsmöte och extra ordinarie årsmöte är samtliga ordinarie medlemmar. Minst tre (3) röstberättigade medlemmar måste närvara vid årsmötet för att det skall anses giltigt. Varje medlem äger en (1) röst. Fysisk närvaro vid årsmötet krävs för att rösta.

Voting rights are held by all ordinary members. At least three (3) members with voting rights must be present for a valid General Meeting. Each member has one (1) vote. Physical presence at the meeting is required to vote.

4. Vid årsmöte ska följande ärenden förekomma:

- Val av ordförande och sekreterare för mötet
- Val av protokolljusterare och rösträknare
- Prövning av om mötet blivit behörigen sammankallat
- Fastställande av dagordning
- Fastställande av röstlängd
- Föredragning av styrelsens verksamhets- och ekonomiska berättelse
- Föredragning av revisorernas berättelse
- Fastställande av resultat- och balansräkning
- Fråga om ansvarsfrihet för styrelsens ledamöter
- Fastställande av medlemsavgifter
- Behandling av styrelsens förslag och inkomna motioner
- Val av styrelse
 - Val av ordförande
 - Val av övriga ledamöter och suppleanter
- Val av revisor och revisorssuppleant
- Val av valberedning

The following items shall be on the agenda for the Annual General Meeting:

- *Election of the chair and secretary for the meeting*
- *Election of the person to approve the minutes and the vote counter*
- *Verification that the meeting has been duly convened*
- *Adoption of the agenda*
- *Adoption of the list of voters*
- *Presentation of the Board's activity and financial reports*

- *Presentation of the auditors' report*
- *Adoption of the profit and loss account and balance sheet*
- *Consideration of the discharge of liability for members of the Board*
- *Setting of membership fees*
- *Consideration of the Board's proposals and motions received*
- *Election of the Board*
 - *Election of the Chair*
 - *Election of other members and deputy members*
- *Election of the auditor and deputy auditor*
- *Election of the Nomination Committee*

§5 STYRELSE / BOARD

1. Styrelsen är föreningen Domino Studentgemenskaps beredande, planerande och verkställande organ samt beslutsfattare då årsmötet ej är samlat. Styrelsen består av ordförande, sekreterare och kassör, samt den pastorale moderator och eventuellt även suppleant och övrig ledamot. Styrelsens mandattid löper från årsmöte till och med nästa årsmöte.

The Board is the preparatory, planning and executive body of the Association Domino Student Community, and acts as the decision-making body when the Annual General Meeting is not in session. The Board consists of a chairperson, a secretary and a treasurer as well as the Pastoral Moderator, and may also include a deputy and other members). The term of office of the Board runs from the annual General Meeting up to and including the next annual General Meeting.

2. Styrelsemöten ska kallas minst en (1) vecka i förväg. Styrelsen ska upprätta ett skriftligt protokoll från varje möte.

Board meetings shall be announced at least one (1) week in advance. The Board shall produce a written record of each meeting.

3. Styrelsen äger till sammanträde adjungera den de finner lämplig.

The Board can adjoin whoever they find fitting to their meetings.

§6 GRUPPER OCH AKTIVITETER / GROUPS AND ACTIVITIES

1. Föreningen Domino Studentgemenskaps styrelse är ansvarig för planering och genomförande av föreningens verksamhet. Årsmötet kan ändra styrelsens beslut i denna fråga.

The board of the Domino Student Association is responsible for planning and carrying out the association's activities. The Annual General Meeting may overturn the board's decisions on this matter.

2. Alla är välkomna på föreningens möten och aktiviteter, oavsett religiös tillhörighet. Föreningen ska regelbundet informera om alla sina möten och aktiviteter.

All are welcome at the Association's meeting and in its activities, regardless of religious affiliation. The Association shall regularly inform about its meetings and activities.

3. Medlemmar kan skapa grupper där man kan ägna sig åt ett specifikt intresse. Var och en av dessa grupper ska utse två (2) medlemmar som ska samordna gruppens verksamhet. Dessa "gruppledare" väljs för en bestämd period, högst från årsmöte till årsmöte. En person kan inte vara ledare i mer än en grupp. Ledare av gruppen måste godkännas av den pastorale moderator.

Members can create groups where they can cultivate a specific interest. Every group must choose two (2) members to organize the group's activity. These "group leaders" shall be chosen for a set period, at the most from one General Meeting to another. One person cannot be a leader in more than one group.

4. För att få använda föreningens namn måste medlemsgrupper lämna in en verksamhetsplan för styrelsens godkännande minst en gång per termin.

To use the name of the Association, member groups must submit a plan for their activities for approval by the Board at least once per semester.

5. Enskilda aktiviteter kan anordnas utan medlemsgrupper. Dessa aktiviteter måste godkännas av styrelsen.

Singular activities can be organized without member groups. These activities must be approved by the Board.

§7 PASTORAL MODERATOR

1. Den pastorale moderator är en dominikanbroder som utnämns av dominikanordens gemenskap i Lund, och som ansvarar för föreningens andliga ledning. Om en dominikanbroder är utnämnt som studentpräst, är denne också pastoral moderator för föreningen, om inte ordensgemenskapen fattar ett annat beslut.

The Pastoral Moderator is a Dominican friar appointed by the community of the Order of Preachers in Lund, and is responsible for the spiritual leadership of the Association. If a Dominican friar is appointed as student chaplain, this friar is also Pastoral Moderator unless the Dominican community decides otherwise.

2. Den pastorale moderator är alltid medlem av styrelsen.

The Pastoral Moderator is always a member of the Board.

3. Den pastorale moderator kan lägga in sitt veto mot en verksamhet eller aktivitet som strider mot föreningens syfte, eller av pastorala skäl. I så fall kan aktiviteten eller verksamheten inte använda föreningens namn eller kommunikationskanaler. Detta måste meddelas styrelsen, men kräver inte dennas godkännelse.

The Pastoral Moderator can veto an initiative, or an activity that goes against the purpose of the Association, or for another pastoral reason. In such a case, the activity or initiative cannot use the name of the Association or its means of communication. This must be made known to the Board, but does not require its approval.

4. Den pastorale moderator organiserar regelbundet böner och undervisning för att föreningens medlemmar kan växa i den kristne tron.

The Pastoral Moderator regularly organizes prayers and teaching sessions to help the members grow in the Christian faith.

§7 REVISORER / ACCOUNTANTS

1. För granskning av föreningen Domino Studentgemenskaps verksamhet och räkenskaper ska en (1) revisorer tillsättas.

One (1) auditor shall be appointed to audit the activities and accounts of the Association Domino Student Community.

§8 BESLUT OCH MAJORITET / DECISIONS AND MAJORITY

1. Generellt måste det föredras att diskutera för att sträva efter samförstånd, framför röstning. Där inget annat stadgas gäller enkel majoritet. Sluten omröstning tillämpas då det begäres. Vid lika röstetal måste diskussionen återupptas. Vid tredje fall av lika röstetal gäller den mening som ordförande biträder.

In general, discussion to reach consensus is to be preferred to voting. Where nothing else is defined, a simple majority is required. A secret ballot shall be held when requested. In the event of a tie, discussion is to be resumed. The third time a tie occurs, the opinion of the chairperson carries.

§8 VERKSAMHETS - OCH RÄKENSKAPSÅR / FINANCIAL YEAR AND ACCOUNTING YEAR

Verksamhets- och räkenskapsår omfattar tiden 1/9 – 31/8.

The financial year and accounting year of the Association runs from September 1st until August 31st.

§9 STADGAR / CONSTITUTIONS

För ändring av dessa stadgar krävs 2/3 majoritet vid ett årsmöte.

To modify these constitutions, a majority of two thirds is required at a General Meeting.

§10 UPPLÖSANDE AV FÖRENINGEN / DISSOLUTION OF THE ASSOCIATION

För upplösning av föreningen Domino Studentgemenskap krävs majoritet som för stadgeändring vid två (2) årsmöten med minst en (1) månads mellanrum.

To dissolve the Association Domino Student Community, a majority as for the modification of constitutions is required, on two (2) successive General Meetings with at least one (1) month between them.

Dessa stadgar godkännes i Lund den _____.

Underskrift
